



Achtung: Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte bewahren Sie Verpackung und Betriebsanleitung auf, da sie wichtige Informationen enthalten.
- Netzadapter, PIKO Digi-Fern und Digi 1 sind kein Spielzeug. Sie dienen ausschließlich dem Betrieb von Modellbahnanlagen.
- Das Modellbahnset ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, da es verschluckbare Kleinteile enthält. (Empfohlen ab 8 Jahre)
- Der Netzadapter darf nur mit Wechselstrom betrieben werden und ist ausschließlich für trockene Räume bestimmt.
- Das Modellbahnset darf nur mit dem beiliegenden PIKO-Netzadapter bzw. den von uns empfohlenen Transformatoren betrieben werden.
- Netzadapter, PIKO Digi-Fern und Digi 1 sind regelmäßig auf Schäden zu überprüfen.
- Bei einem Schaden dürfen Netzadapter, PIKO Digi-Fern und Digi 1 bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden.
- Zur Schadensbehebung sind die Geräte an den Hersteller oder einem bevollmächtigten Vertreter zurückzugeben.
- Die Verbindungsdrähte dürfen nicht in die Steckdose eingeführt werden.
- Die Modellbahnanlage darf nur mit einer Energiequelle pro Stromkreis betrieben werden. Keinesfalls einen zweiten Transformator anschließen.
- Vor dem Reinigen, Netzadapter von Stromnetz und Schienenkreis trennen.
- Die Überprüfung und der Anschluss der Geräte liegen in der Verantwortung der Aufsichtspersonen!



Please note: Important safety precautions

- Please retain the packaging and the instructions for use, since they contain important information.
- The mains adapter, PIKO Digi-Fern and Digi 1 are not toys to be played with. They should only be used to operate model rail layouts.
- The model railway set is not suitable for children under three years of age.
- The mains adapter must only be used with alternating current and is only intended for use in dry areas.
- The model railway set must only be operated with the PIKO mains adapter included or with transformers recommended by us.
- The mains adapter, PIKO Digi-Fern and Digi 1 should be checked regularly for faults.
- In the case of damage the mains adapter, PIKO Digi-Fern and Digi 1 must not be used until fully repaired.
- Repairs should only be sent to the manufacturer or to an authorised agent.
- The connecting wires must not be inserted into electric sockets.
- The model railway set must only be operated with one energy source per circuit. A second transformer must never be used.
- Disconnect the adapter from the mains and the rails before cleaning.
- Responsibility for checking and connecting the equipment lies with the persons in charge of operating the layout.



Attention: Conseils de sécurité importants

- Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette notice qui contiennent des informations importantes.
- L'adaptateur secteur, PIKO Digi-Fern, Digi 1 ne sont pas des jouets et ils sont conçus exclusivement pour les circuits de train électrique.
- Le kit de train électrique ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.
- L'adaptateur secteur ne doit être utilisé qu'avec du courant alternatif et exclusivement dans des locaux secs.
- Utilisez votre kit de train électrique uniquement avec l'adaptateur secteur fournis par PIKO ou les transformateurs que nous recommandons.
- Inspectez régulièrement l'adaptateur secteur et PIKO Digi-Fern, Digi 1 afin de détecter d'éventuels dommages.
- En cas d'endommagement, l'utilisation de l'adaptateur secteur, PIKO Digi-Fern, Digi 1 est interdite jusqu'à la réparation totale des pièces.
- Retournez les pièces endommagées directement au fabricant ou à un représentant assermenté qui les feront réparer.
- Il est interdit d'introduire les fils de connexion dans une prise électrique.
- Le circuit de train ne doit être raccorder qu'à seule une source d'énergie. En aucun cas, vous ne devez le brancher à un deuxième transformateur.
- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de la prise d'alimentation et de l'ovale avant de procéder au nettoyage des pièces.
- Le contrôle des appareils ainsi que le raccordement correct sont sous la responsabilité des personnes surveillant l'utilisation du circuit!



Let op: belangrijke veiligheidsvoorschriften

- Gooi de verpakking en gebruiksaanwijzing s.v.p. niet weg. Deze bevatten belangrijke informatie.
- De netvoedingadapter, PIKO Digi-Fern, Digi 1 zijn geen speelgoed. Deze onderdelen zijn uitsluitend bedoeld voor het gebruik met modelspoorbanen.
- De modelspoorset is niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar.
- De netvoedingadapter mag uitsluitend worden aangesloten op wisselstroom en is alleen geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.
- De modelspoorset mag uitsluitend middels de ingesloten PIKO netvoedingadapter, respectievelijk middels een door ons aanbevolen transformator, gebruikt worden.
- De netvoedingadapter, PIKO Digi-Fern, Digi 1 dienen regelmatig op beschadigingen of defecten gecontroleerd te worden.
- In geval van een beschadiging of defect mogen de netvoedingadapter, PIKO Digi-Fern, Digi 1 niet langer gebruikt worden, totdat deze gerepareerd zijn.
- Voor een herstel van de schade of het defect dienen de onderdelen naar de fabrikant of naar een geautoriseerde dealer te worden verzonden.
- De verbindingsdraden mogen niet in het stopcontact worden gestoken.
- De modelspoorset mag uitsluitend middels één energiebron gebruikt worden. Sluit nooit een tweede transformator aan.
- Vóór het reinigen, de netvoedingadapter loskoppelen van de netspanning en het spoorbaancircuit.
- De controle en de aansluiting van de apparatuur valt onder de verantwoording van de toezicht houdende personen!



Uwaga!!! Zasady bezpieczeństwa

- Prosimy o zachowanie opakowania oraz instrukcji obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Zasilacz, PIKO Digi-Fern, Digi 1 predkości nie są zabawkami. Służą one jedynie do pracy z kolejkami elektrycznymi.
- Komplet kolejk nie są przeznaczone dla dzieci poniżej 3 lat.
- Zasilacz może być podłączony tylko do prądu zmiennego i może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Komplet kolejk może być zasilany jedynie przy pomocy załączonego zasilacza lub za pomocą zasilacza polecanego przez naszą firmę.
- Należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu, czy zasilacz sieciowy lub PIKO Digi-Fern, Digi 1 nie posiada żadnych uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzenia zasilacza, PIKO Digi-Fern, Digi 1 ora nie wolno używać sprzętu, aż do przeprowadzenia naprawy.
- W celu dokonania naprawy należy oddać urządzenia do producenta lub autoryzowanego przedstawiciela firmy.
- Nie podłączać kabli zasilających do gniazdek zasilania.
- Zestaw kolejk może być zasilany tylko z jednego źródła zasilania. W żadnym wypadku nie wolno podłączyć drugiego transformatora.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć zasilacz od sieci oraz rozdzielić obwód torów.
- Sprawdzenie i podłączenie urządzeń powinno być nadzorowane przez opiekunów!



Обращаем Ваше внимание на меры предосторожности:

- Пожалуйста сохраните упаковку и инструкции, так как они содержат важную информацию.
- Блока питания, PIKO Digi-Fern, Digi 1 не являются игрушками и должны использоваться только строго по своему назначению.
- Электрические железные дороги не предназначены для детей младше 3-х лет. Блок питания должен эксплуатироваться только в сухих помещениях в сетях переменного тока 220 Вольт.
- Для эксплуатации подвижного состава необходимо использовать только рекомендованные PIKO трансформаторы.
- Перед включением в сеть проверьте целостность PIKO Digi-Fern, Digi 1.
- В случае повреждения блока питания, PIKO Digi-Fern, Digi 1 включать их в сеть категорически запрещается.
- Ремонт электрической железной дороги должен осуществляться только специализированными мастерскими.
- В случае попадания посторонних токопроводящих предметов на рельсы, немедленно выключите блок питания из сети, а затем уберите посторонний предмет.
- Железная дорога должна эксплуатироваться только с одним пультом управления и блоком питания. Подключение второго источника питания не допускается.
- Запрещается оставлять без присмотра блок питания включенным в сеть.
- Ответственность за соблюдение мер предосторожности возлагается на конечного потребителя.



POZOR: „Důležitá upozornění“

- Prosíme Vás o uschování obalu a návodu k použití, neboť obsahují pro Vás důležité informace.
- Síťový adaptér, PIKO Digi-Fern, Digi 1 nejsou hračkou v pravém slova smyslu a slouží pouze výhradně k ovládání provozu kolejiště.
- START-SET není vhodný pro děti mladší 3 let.
- Síťový adaptér smí být pouze použit na střídavý proud a je určen pouze pro suché a čisté prostředí.
- STAR-SET smí být používán pouze jen s příloženým PIKO – síťovým adaptérem resp. doporučeným transformátorem.
- Síťový adaptér a PIKO Digi-Fern, Digi 1 jízdy musí být pravidelně přezkušovány.
- Při poškození nesmí být síťový adaptér, PIKO Digi-Fern, Digi 1 až do doby jeho opravy používán.
- K odstranění škody zašlete prosím zpět přístroje na opravu přímo výrobci nebo prostřednictvím jeho zástupce.
- Vodiče nesmí být připojeni do zástrčky.
- Kolejiště smí být napojeny pouze na jeden zdroj. V žádném případě se nesmí připojit druhý transformátor.
- Před čištěním kolejiště síťový adaptér vytáhnout ze sítě a odpojit z kolejiště.
- Přezkoušení a připojení přístrojů mohou provádět jen dospělí osoby!



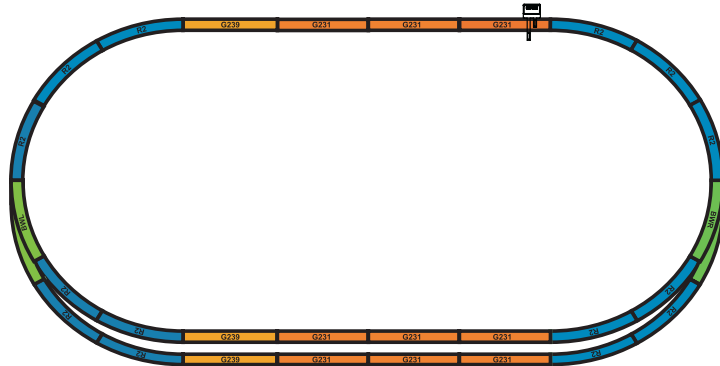
Figyelem: Fontos biztonsági tudnivalók

- Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a kezelési útmutatót, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak.
- A hálózati adapter, PIKO Digi-Fern, Digi 1 nem játékszer. Ezek kizárólag modellvasutak üzemeltetéséhez használhatók.
- A modellvasút-készlet 3 évnel kisebb gyermekek számára nem alkalmas.
- A hálózati adaptert csak váltakozóárammal szabad üzemeltetni és kizárólag száraz helyiségekben használható.
- A modellvasút-készletet csak a mellékelt PIKO hálózati adapterrel, illetve az általunk ajánlott transzformátorokkal szabad üzemeltetni.
- A hálózati adaptert, PIKO Digi-Fern, Digi 1 rendszeresen ellenőrizni kell, hogy esetlegesen nem sérültek-e.
- Sérülés esetén a hálózati adaptert, PIKO Digi-Fern, Digi 1 a teljes javításig nem szabad üzemeltetni.
- A meghibásodás megszüntetése érdekében a készülékeket a gyártóhoz vagy egy felhatalmazott képviselőhöz kell visszajuttatni.
- Az összekötő kábeleket nem szabad csatlakozóaljzatba dugni.
- A modellvasutak csak egy energiaforrással szabad üzemeltetni. Semmilyen esetben ne csatlakoztasson második transzformátort.
- Tisztítás előtt a hálózati adaptert ki kell húzni a hálózati csatlakozóból és le kell választani a sínáramkörrel.
- A készülékek ellenőrzését és csatlakoztatását a felügyelő személynek kell elvégeznie!

START-SET: DAMPFLOK BR 55 / G7.1 MIT 4 PERSONENWAGEN # 57121

Starter Set Steam loco with 4 coaches · Kit de départ train de voyageurs · Startset lokale trein

Start-Set pociąg osobowy · Пассажирский поезд «Г7» · Start-Set Osobní vlak · Start-Set Gözmozdony + 4 személykocsi



Diese Startpackung enthält folgende Bestückung:

- 1 x Dampflokomotive G7.1
- 4 x Personenwagen
- 9 x Gerade G231
- 3 x Gerade G239
- 14 x Bogen R2
- 1 x Bogenweiche, rechts
- 1 x Bogenweiche, links
- 1 x Netzadapter
- 1 x Fahrregler
- 1 x Anschluss-Clip

This Starter Set includes:

- 1 x steam loco G7.1
- 4 x coaches
- 9 x straight track G231
- 3 x straight track G239
- 14 x curved track R2
- 1 x curved turnout, right
- 1 x curved turnout, left
- 1 x speed control
- 1 x power supply
- 1 x terminal box

Contenu:

- 1 x loco vapeur G7.1
- 4 x wagons à voyageurs
- 9 x rails droit G231
- 3 x rails droit G239
- 14 x rails courbe R2
- 1 x aiguillage courbes à droite
- 1 x aiguillage courbes à gauche
- 1 x transformateur
- 1 x Régulateur de vitesse
- 1 x fiche de connexion

Starter Set inhoud:

- 1 x Locomotief G7.1
- 4 x wagens
- 9 x Recht railstuk G231
- 3 x Recht railstuk G239
- 14 x Gebogen railstuk R2
- 1 x Gebogen Wissel, rechts
- 1 x Gebogen Wissel, links
- 1 x Netadapter
- 1 x Snelheidsregelaar
- 1 x Aansluitclip

Zawartość:

- 1 x Parowóz G7.1
- 4 x Wagony pociągowe
- 9 x Tory proste G231
- 3 x Tory proste G239
- 14 x Tory łuki R2
- 1 x Zwrotnica prawa BWR
- 1 x Zwrotnica lewa BWL
- 1 x Tor podłączeniowy
- 1 x Zasilacz
- 1 x Regulator prędkości

Состав набора:

- 1 x Локомотив G7.1
- 4 x Пассажирских вагона
- 9 x Прямых рельсов G231
- 3 x Прямых рельсов G239
- 14 x Радиусных рельсов R2
- 1 x Радиусная стрелка справа
- 1 x Радиусная стрелка слева
- 1 x Контактный штекер
- 1 x Блок питания
- 1 x Пульс управления

Obsah balení:

- 1 x Lokomotiva G7.1
- 4 x Osobní vůz
- 9 x Přímá kolej G231
- 3 x Přímá kolej G239
- 14 x Oblouk R2
- 1 x Oblouková výhybka pravá
- 1 x Oblouková výhybka levá
- 1 x Přípojka
- 1 x Síťový zdroj
- 1 x Regulátor rychlosti

Tartalom:

- 1 x Gözmozdony G7.1
- 4 x Emeleteskocsi
- 9 x Egyenes vágány G231
- 3 x Egyenes vágány G239
- 14 x Ív R2
- 1 x Íváltó, balos
- 1 x Íváltó, jobbos
- 1 x Csatlakozó szorítókapocs
- 1 x Hálózati adapter
- 1 x Sebesség szabályozó

Empfohlene Brettgröße
Recommended area of layout
Surface minimale de montage
Minimale opbouwoppervlakte
Minimalna powierzchnia zajmowana przez zestaw
Минимальные размеры макета
Minimální plocha pro stavbu
Minimális felépítési felület:
ca. 192 x 105 cm

Grundfläche
ground area
Surface utilisée
Grondoppervlakte
Powierzchnia podłogi
Размеры пути
Základní plocha
Alapfelület:
ca. 182 x 95 cm



0-12 V



Technische und farbliche Änderungen vorbehalten. Maße und Abbildungen sind freibleibend. Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.

All information subject to alteration.

Informations susceptibles de modification.

Wijzigingen in kleursetting, technische gegevens, maten en afbeeldingen zijn onder voorbehoud.

Załączamy sobie możliwość zmian konstrukcyjnych.

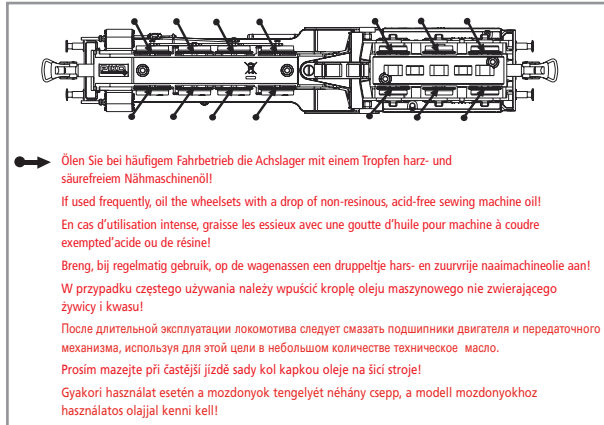
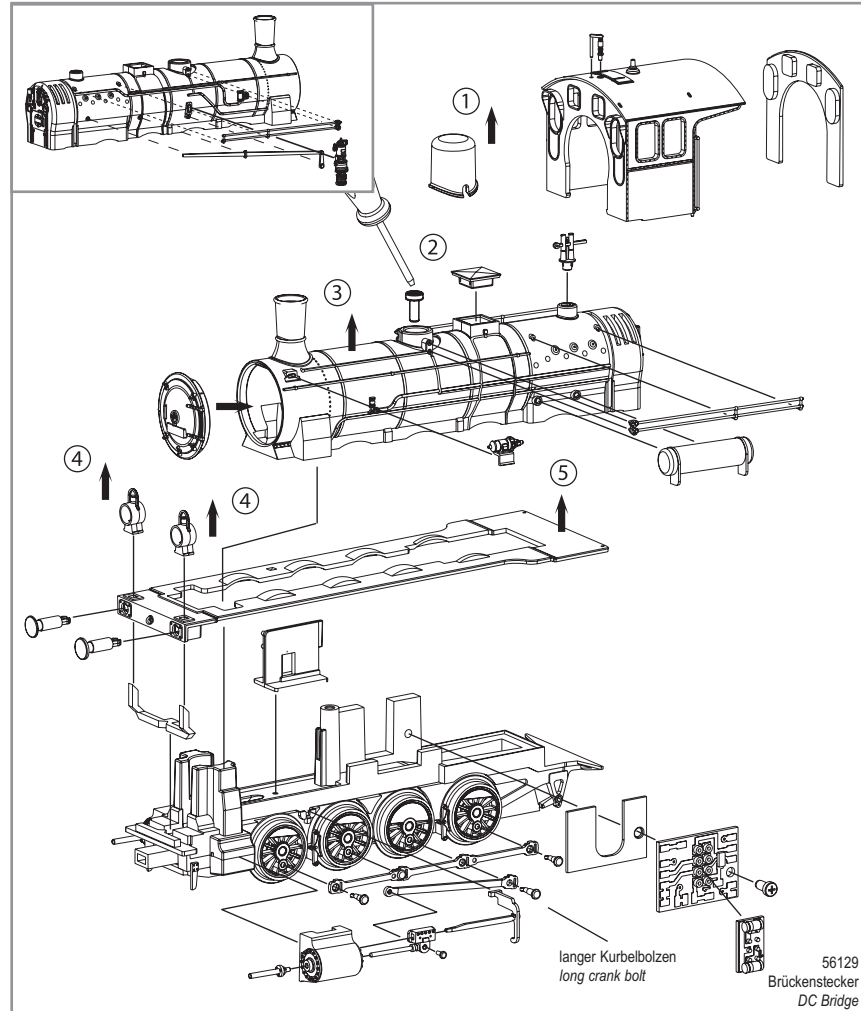
Технические изменения и разные цвета возможны.

A technika és színválasztás jogát fenntartjuk. A megadott adatok után nem adunk garanciát.

57121-90-7010

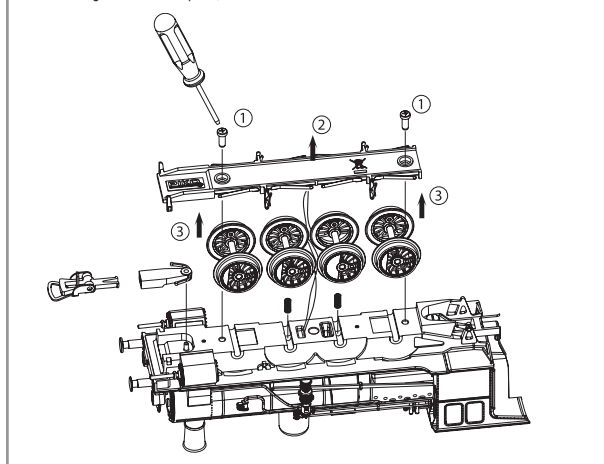
Bedienungsanleitung Dampflok BR 55 / G7.1 # 57121

Instructions for use steam loco · Manuel d'utilisation pour locomotive · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy · Инструкция по эксплуатации Паровоз · Návod k použití lokomotivy · A gőzmozdonyok használat



Achtung!
Bevor die Bodenplatte entnommen werden kann, müssen die Kabel von den Radschleifern erst an der Leiterplatte abgelötet werden.

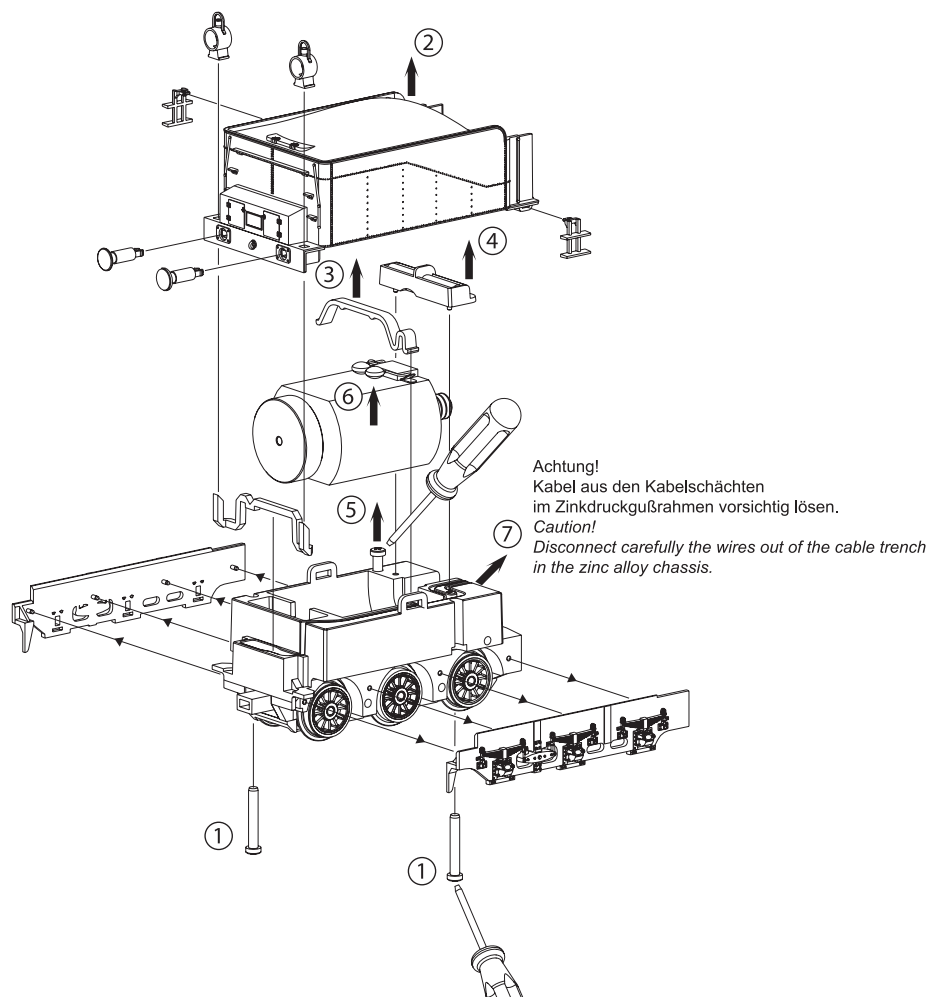
Caution!
Before taking off the bottom plate, the wires of wheel contact have to be unsoldered first from PCB.



Bedienungsanleitung Tender zur Dampflok BR 55 / G7.1 # 57121

Instructions for use Tender · Manuel d'utilisation pour Tender · Gebruiksaanwijzing Tender · Instrukcja obsługi Tender

Инструкция по эксплуатации Тепловоз · Návod k použití Tendr · A Tender használat

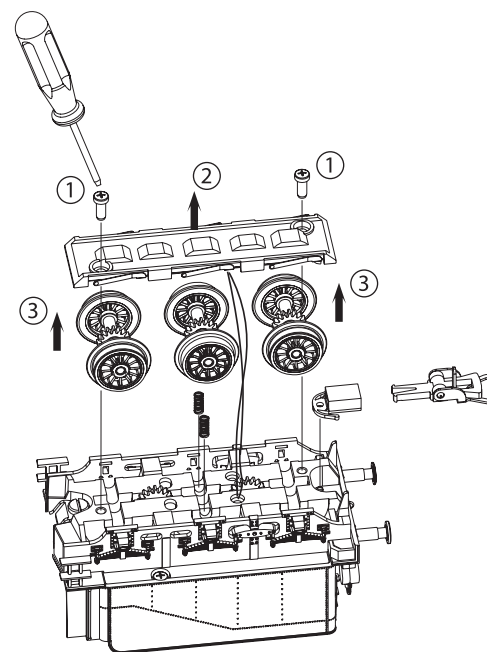


Achtung!

Bevor die Bodenplatte entnommen werden kann, müssen die Kabel aus den Kabelschächten im Zinkdruckgußrahmen ausgehängt werden.

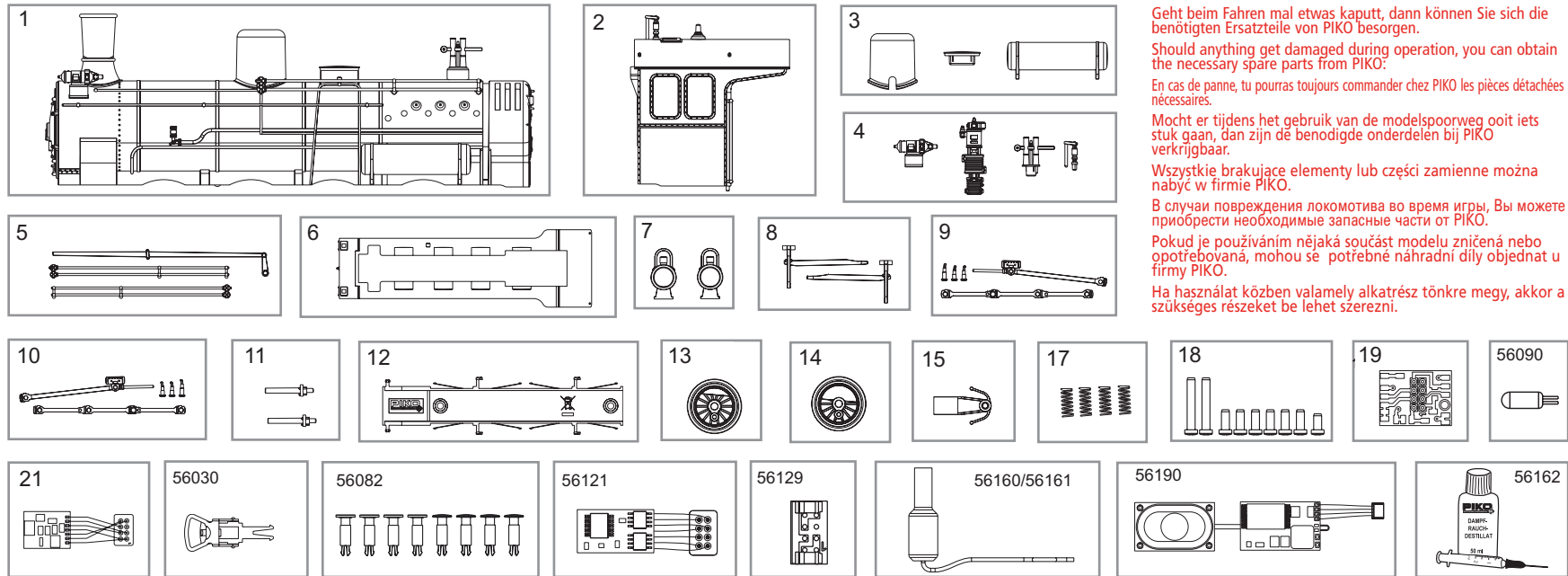
Caution!

Before taking off the bottom plate, disconnect carefully the wires out of the cable trench in zinc alloy chassis.



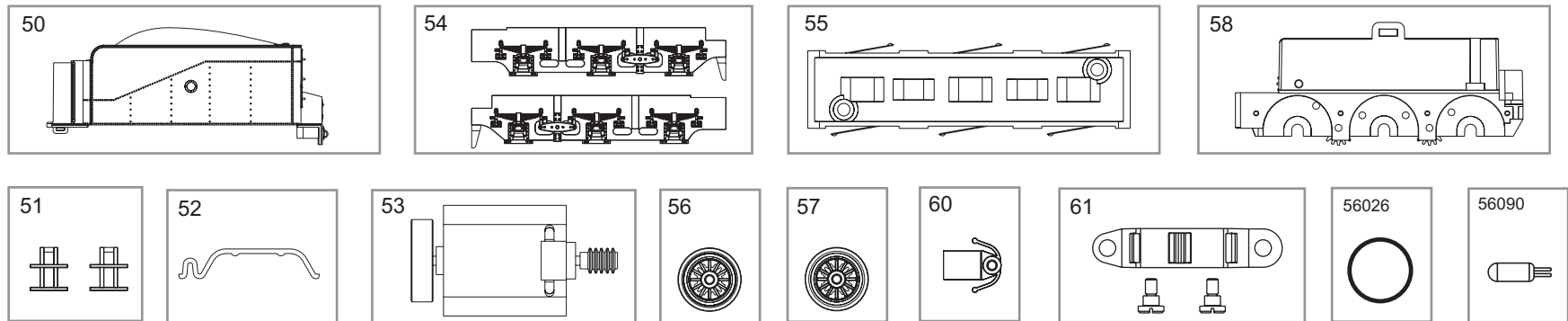
ERSATZTEILE DAMPFLOK G7.1 und TENDER # 57121

Spare parts · Pièces détachées · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly · Alkatrészek



ERSATZTEILE TENDER

Spare parts Tender · Pièces détachées Tender · Reserveonderdelen Tender · Części zamienne Tendrem · Запасные части Тендер · Náhradní díly Tendr · Alkatrészek Tender



ERSATZTEILE DAMPFLOK G7.1 und TENDER # 57121

Spare parts · Pièces détachées · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly · Alkatrészek

Ersatz-Nr.	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Beschrijving:	Oznaczenie:	Описание:	Označení:	Megnevezés:	PG*
57120-01	Kessel, vollständig dekoriert (mit Rauchkammertür)	Boiler, decorated, complete (with smoke box door)	Chaudière, complète avec porte de boîte à fumée	Ketel, geheel gedecoreerd (met rookkastdeur)	Kocioł z osprzętem i drzwiami dymnicy	Казан, разукрашенный	Kotel, kompletní (s dveřmi do kotle)	Kazán, dekorálva	11
57120-02	Führerhaus, vollständig dekoriert (mit Fenster)	Driver's cab, decorated, complete (with window)	Cabine complète avec fenêtre	Machinistenhuis, geheel gedecoreerd (met vensterglas)	Budka maszynisty z wyposażeniem i szybami	Кабина машиниста, оформлена, комплектна (з окном)	Budka pro strojvůdce, kompletní (s okny)	Mozdonyvezető állás, dekorálva ablakkal	10
57550-03	Dampfdom, Kessel	Steam dome boiler	Dômes de chaudière	Stoomdom en voorwarmer	Zbiornik pary na kocioł	Паровый ковок казана	Parní kotel	Kazán rész	7
57550-04	Kesselzubehör	Boiler accessories	Accessoires chaudière	Ketelappendages	Osprzęt kotła	Допоміжне устаткування казана	Príslušenství ke kotli	Kazán alkatrész	7
57550-05	Leitungen, Stangen	Pipes, Rails	Tuyauteries	Leidingen en omkeerhandel	Rury, wiazary	Труби, рейки	vedení, ojnice	Vezetők, csövek	6
57550-06	Umlaufblech	Running plate	Châssis	Pomest rondom ketel	Pomost boczny	Піднижка	Postranní plech	Vaslemez	9
57550-07	Laternen (2 Stck.)	Lamps (set of 2)	Laternes (2 unités)	Lantaarns (2 stuks)	Latarnie (2 sztuki)	Фари (набор з 2х)	Lampy (2 ks)	Lámpa (2 db)	8
57550-08	Gleitbahn, rechts + links	Crosshead guide, right + left	Glissières, droite + gauche	Kruiskopgeleiding rechts + links	Prowadnica krzyżulca (prawa i lewa)	Паралелі повзуна, права-лева	Vodící tyče pravá + levá	Mozdony alkatrész jobb + bal	7
57550-09	Steuerungsteile, rechts	Driving gear, right	Bielles, droite	Drijfwerkonderdelen rechts	Wentyle sterowania prawa	Rozvody pravá	Rozvody pravá	Vezérő alkatrészek jobb	9
57550-10	Steuerungsteile, links	Driving gear, left	Bielles, gauche	Drijfwerkonderdelen links	Wentyle sterowania lewa	Rozvody levá	Rozvody levá	Vezérő alkatrészek bal	9
57550-11	Kolbenstangenschutzrohr (2 Stck.)	Piston rod sheath tube (set of 2)	Tuyaux de protection des bielles (2 unités)	Zuigerstangbeschermpijp (2 stuks)	Rury ochronne sterowania cylindrów (2 sztuki)	Захисна труба шатуна (2 шт.)	Pístová ochranná trubka (2 ks)	Dugattyú rúd védő cső (2 db)	5
57550-12	Achshalter montiert mit Schleiffedern	Axle bracket fitted with brush springs	Support d'essieux avec contacts électriques	Locomotiefchassis met stroomafnameveren	Uchwyt osi z odbierakami prądu	Держатель осі з контактою шльонкий	Držák nápravy s otěrnými pružinami	Tengely tartó, rugókkal	9
57550-13	Kuppelradsatz	Coupled wheelset	Essieux	Wielstel zonder tandwiel	Os wiązana - napędowa	Колёсные пары	sada koleček pro nápravu	Csatolt kerék	7
57550-14	Treibradsatz	Driving wheelset	Essieux moteur	Wielstel met aandrijftandwiel	Os wiązana	Колёсные пары	sada hnacích kol	Hajtó kerék	7
57550-15	Kupplungsschacht	Coupling shaft	Crochet d'attelage	Koppelingsschacht	Wnęka na sprzęgło	Держатель сцепки	Spřáhlo + Pružné uložení	Kupplungtartó + rugó	6
57550-17	Druckfeder (4 Stck.)	Compression spring (set of 4)	Ressort (4 unités)	Soiraaalveren (4 stuks)	Sprężyny (4 sztuki)	Пружина (4 шт.)	tlakové pružiny (4 ks)	Nyomórugó (4 db)	6
57550-18	Schraubenset	Set of screws, complete	Set de Vis	schroef set	Set z šruba	Набор винтов	Sada šroubů, kompletní	csavar készlet komplett	7
57550-19	Leiterplatte – DC	PCB - DC	Circuit imprimé DC	Printplaat (DC)	Płyta do podłączenia decodera DC	Плата для подключения декодера	Rozvodná destička - DC	Aramkőri lap - DC	11
57350-21	Decoder	Decoder	Décodeur	Locdecoder	Dekodera	Декодер	Dekodér	Dekoder	17
56030	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pièces détachées de notre programme standard	Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Części zamienne z programu standardowego	Запасные части из стандартной программы	Náhradní díly z našeho standartního programu	Alkatrészek a standard programból	
56082	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, complete (set of 2)	Attelage, complet (2 unités)	Koppeling, volledig (2 stuks)	Kompletne sprzęgło (2 szt.)	Сцепки (2 шт.)	Spřáhlo komplet (2 ks)	Kupplung (2 db)	
56090	Hülsenpuffer (8 Stck.)	Plunger buffer (set of 8)	Tampons (8 unités)	Buffers met gesloten huls (8 stuks)	Zderzaki piersceniowe (8 sztuk)	Бьюфера (8 шт.)	Trubkový nárazník (8ks)	Ütköző (8 db)	
56121	Glühlampe (2 Stck.)	Light bulbs (set of 2)	Ampoule à incandescence (2 unités)	Gloeilamp (2 stuks)	Zarówka (2 szt.)	Лампы (2 шт.)	Osvětlení (2 ks)	Izzó (2 db)	
56129	Multiprotokolldecoder Classic mit Lastregelung (DC/AC)	Multi protocol decoder Classic with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation de charge pour version 3-rails	Multiprotocol decoder Classic met snelheidsregeling (DC/AC)	Wielofunkcyjny dekodér z Classic regulacją ładowania (DC/AC)	Мултипротокольний декодер Classic з регулюванням роботи (DC/AC)	Multiplikační protokolový Classic dekodér s regulací zatížení (DC/AC)	Teljesítményszabályzó dekodér Classic (DC/AC)	
56129	Brückenstecker - DC	DC Bridge	Pontage à enficher CC	Overbruggingsstekker (DC)	Wtyczka do podłączenia decodera DC	Заглушка на роз'єм под декодер	Můstková zástrčka – DC	Vakdugó – DC	
56160	Dampfgenerator analog	Steam producer analog	Générateur de fumée, analogique	Rookgenerator analog	Generator pary - analogowy	Аналоговий парогенератор	Analogový parní generátor	Gőzgenerátor analog	
56161	Dampfgenerator digital	Steam producer digital	Générateur de fumée, digital	Rookgenerator digitaal	Generator pary - cyfrowy	Парогенератор цифровий	Digitální parní generátor	Gőzgenerátor digitális	
56162	Dampfdestillat + Einfüllgerät	Steam-smoke destillate w tool	Liquide fumigène	Rookvloeistof met vulnaald	Destilat	Парогазо масло	Destillat	Destillat	
56190	Soundmodul + Lautsprecher	Sound module with loud-speaker	Module sonore et haut parleur	Soundmodule + luispreker	Zestaw dźwiękowy z głośnikiem	Звуковий блок з гучномовцем	Zvukový modul + reproduktor	Soundmodul + hangszóró	
57120-50	Tendergehäuse, vollständig	Tender housing, complete	Carrosserie Tender	Tenderkap. compleet	Obudowa tendra - kompletna	Корпус тендера	Tendr, kompletní	Tender ház, komplett	12
57550-51	Trepp	Steps	Marche pieds	Trappen	Stopnie	Подножки	Schůdky	Lépcső	5
57550-52	Motorhalter	Motor bracket	Support de moteur	Motorblok	Uchwyt silnika	Держатель двигателя	Upevnění motoru	Motor tartó	6
57550-53	Motor vollständig	Engine, complete	Moteur, complet	Motor, compleet	Silnik - komplet	Двигатель с муфтами	Motor, kompletní	Motor, komplett	13
57550-54	Blende, rechts + links	Valance, left + right	Flasques à bogies, droite + gauche	Zijplaten tenderchassis, links + rechts	Osłony podwozia (prawa i lewa)	Корпус тележки (права + лева)	Clona, pravá + levá	Keret jobb + bal	8
57550-55	Achshalter montiert mit Schleiffedern	Axle bracket fitted with brush springs	Support d'essieux avec contacts électriques	Tenderchassis met stroomafnameveren	Uchwyt osi z odbierakami prądu	Держатель осі з контактою шльонкий	Držák nápravy montovaný se sběrači	Tengely tartó rugókkal	9
57550-56	Radsatz ohne Haftreifen	Wheelset	Essieux	Wielstel	Komplet kół	Колёсные пары	Sada dvojkoli	Kerékpár	8
57550-57	Radsatz mit Haftreifen	Wheelset with friction tyres	Essieux décoré avec bandages	Wielstel + antislipbanden	Komplet kół z opony ścierne	Колёсные пары с банджами	Sada dvojkoli s bandáže kol	Kerékpár + Tapadógyűrű	8
57550-58	Getriebe vollständig	Gearbox, complete	Engrenage, complet	Aandrijving, compleet	Przekładnia - komplet	Тележка в сборе	Převodovka, kompletní	Attétel, komplett	13
57550-60	Kupplungsschacht Tender	Coupling shaft tender	Crochet d'attelage Tender	Koppelingsschacht Tender	Wnęka na sprzęgło tendrem	Держатель сцепки	Spřáhlo + Pružné uložení Tender	Kupplungtartó + rugó	6
57550-61	Kupplungsschacht Mitte, mit 2 Schrauben	Center coupler pocket, with 2 screws	Boîtier d'attelage, centre, avec 2 vis	Loc-tender-koppeling, met 2 schroeven	Sprzęg między parowozem a tendrem z 2 wkrętami	Держатель сцепки с 2 винтами	Spřáhlo + Pružné uložení šroubů	Kupplung tartó, középre, 2 csavarral	7
56026	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pièces détachées de notre programme standard	Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Części zamienne z programu standardowego	Запасные части из стандартной программы	Náhradní díly z našeho standartního programu	Alkatrészek a standard programból	
56090	Haftreifen (10 Stck.)	Friction Tyres (set of 10)	Bandages (10 unités)	Antislipbanden (10 stuks)	Opony ścierne (10 szt.)	Колёсные бандажки (10 шт.)	Bandáže kol (10 ks)	Tapadógyűrű (10 db)	
56090	Glühlampe	Light bulbs (set of 2)	Ampoule à incandescence (2 unités)	Gloeilamp (2 stuks)	Zarówka (2 szt.)	Лампы (2 шт.)	Osvětlení (2 ks)	Izzó (2 db)	

*Preisgruppe *price category *catégorie de prix *Pricacategorie *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina *Árcsoport

Geht beim Fahren mal etwas kaputt, dann können Sie sich die benötigten Ersatzteile von PIKO besorgen.

Should anything get damaged during operation, you can obtain the necessary spare parts from PIKO:

En cas de panne, tu pourras toujours commander chez PIKO les pièces détachées nécessaires.

Mocht er tijdens het gebruik van de modelspoorweg ooit iets stuk gaan, dan zijn de benodigde onderdelen bij PIKO verkrijgbaar.

Wszystkie brakujące elementy lub części zamienne można nabyć w firmie PIKO.

В случае повреждения локомотива во время игры, Вы можете приобрести необходимые запасные части от PIKO.

Pokud je používáním nějaká součást modelu zničená nebo opotřebovaná, mohou se potřebné náhradní díly objednat u firmy PIKO.

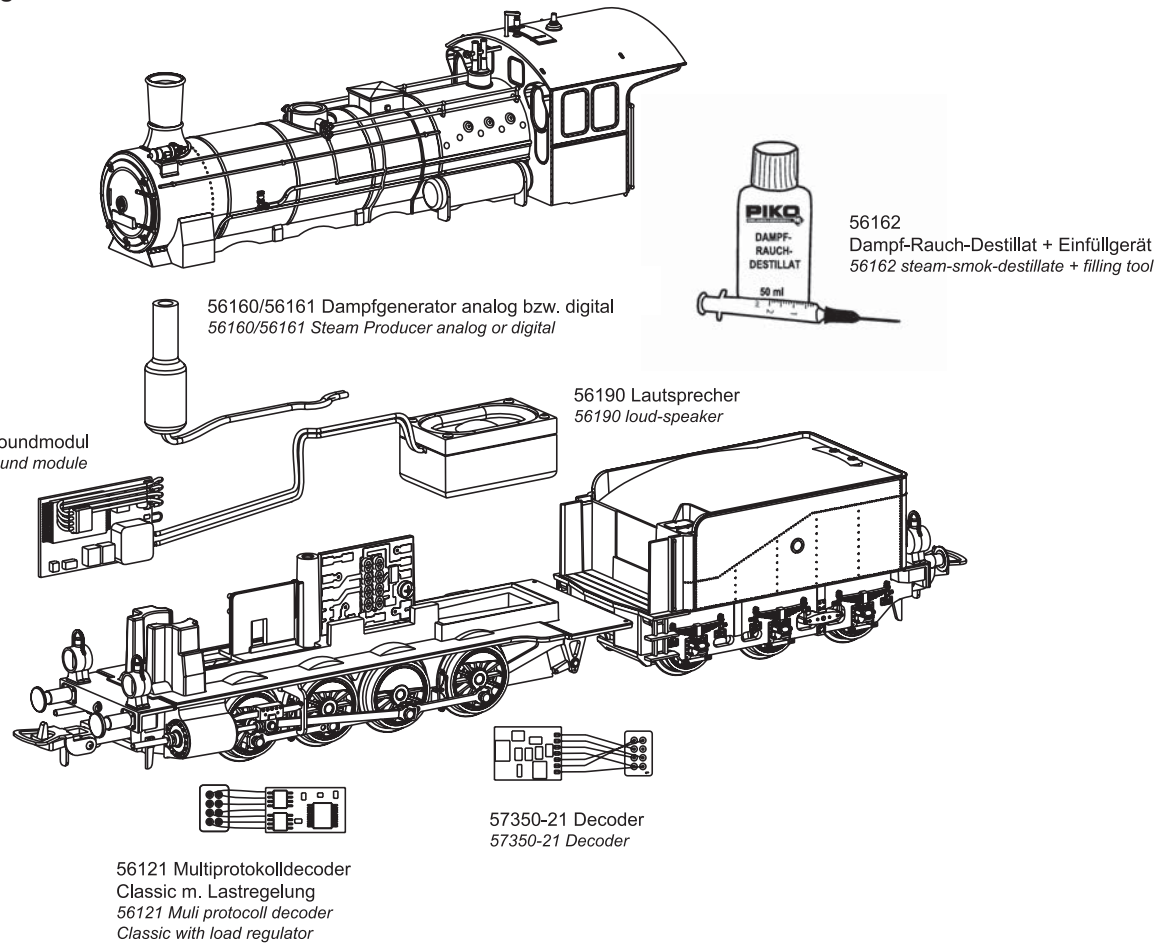
Ha használat közben valamely alkatrész tönkremegy, akkor a szükséges részeket be lehet szerezni.

Bedienungsanleitung Dampflokk BR 55 / G7.1 # 57121

Instructions for use steam loco · Manuel d'utilisation pour locomotive · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy · Инструкция по эксплуатации Паровоз · Návod k použití lokomotivy · A gőzmozdonyok használat

Zurüstbauteile / Erweiterungsmöglichkeiten: *preparation / extension:*

Um den entsprechenden Einbau vorzunehmen, befolgen Sie die Anleitung der jeweiligen Zurüstbauteile.
For assembling please follow the instruction of the respective assembly parts.





WEEE Information

Deutsch

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektronik)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelstystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von Stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Español

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con los otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recícelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Hungary

A termék megfelelő leadása (Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

A terméknek vagy a hozzá tartozó dokumentáción szerepelni jelzse arra utal, hogy hasznos élettartama véget ért a termék nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezeti és egészségszennyezés, különösen azt, el a többi hulladéktól, és felfelhasználásuk gondoskodjon a hulladék leadásától, a hulladékokat gyűjtő fenntartókat szintén ügyfélszolgálatának céljából.

A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérik meg tanácsot arra vonatkozóan, hogy és hogyan vehetik el ez elhasznált terméket a környezeti károsodást megelőző biztonságos hulladékkezelés céljából.

Az üzleti felhasználók legelőször kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálatuk meg az azutáni szerződés feltételeit. A termék nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Poland

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy uważać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, wszelkie niebezpieczne urządzenia elektryczne i elektroniczne należy oddzielić od innych typów odpadów oraz odpowiednio recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałowych jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Czech Republic

Správná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů.

Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat.

Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

Finland

Tämän tuotteen turvallinen hävittäminen (elektronikka ja sähkölaitteet)

Oheinen merkintä tuotteen tai tuotteen ohjeistamateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana sen virkkaamisen päätyttyä. Hävittämättömät jätteenkäsittelyä ympäristöä ja kansainvälisten terveydelle aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi tuote tulee käsitellä muista jätteistä erillään. Jäte on hyvä kiertää raaka-aineksi kestävän ympäristökehityksen takia.

Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyjäseen jälleenviemään tai paikalliseen ympäristöviranomaiseen, jolta saatavat lisätietoja tuotteen turvallisesta hävittämisestä.

Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä toimitusjärjestäjään ja selvittää hävittämissuunnitelman ehdot. Tätä tuotetta ei tule hävittää muun kaupallisen jätteen seassa.

Italiano

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'opportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Portugal

Eliminação Correcta Deste Produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, deverá separar este equipamento de todos tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Denmark

Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt (elektrisk & elektronisk udstyr)

Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedsvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinning.

Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøvenlig genvinning.

Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.

Franciais

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets peuvent porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Netherlands

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische apparatuur)

Dit merktken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycelen, zodat het duurzame gebruik van materiaalbronnen wordt bevordert.

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Sweden

Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter)

Den här markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsaffall när dess livstid är över. Till förelbyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar.

Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt.

Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontrakten. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

English

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Greece

Σωστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

Το σύμβολο που εμφανίζεται επάνω στο προϊόν ή στα στοιχεία που το συνοδεύουν, υποδηλώνουν ότι δεν θα πρέπει να πέσει μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να το διαχωρίσετε από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσετε, ώστε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.

Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να λάβουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή επί του προϊόντος είτε με την τοπική αρχή, για πληροφορίες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτό το προϊόν να επεξεργαστεί προς το περιβάλλον.

Οι επιχειρήσεις-χρήστες θα πρέπει να λάβουν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβολαίου πώλησης. Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμειγνύεται με άλλα επιχειρησιακά απορρίμματα προς διάθεση.

Norway

Korrekt avhending av dette produkt (Avfall elektrisk og elektronisk utstyr)

Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsaffall ved slutten av sin levetid. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallshandling, vennligst atskil dette fra andre typer avfall og resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig genbruk av materielle ressurser.

Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen for miljømessig trygg resirkulering.

Forretningsbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skal kastes.

Lithuania

Tinkamas produkto atliekų tvarkymas (atitarnavusi elektros ir elektronikos įrangą)

Sis ženklas, pateiktas ant produkto ar jo dokumentacijos, nurodo, kad pasibaigus produkto tarnavimo laikui, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Kad būtų išvengta galimos žalos aplinkai ir žmonių sveikatai, būtina atskirti atliekas nuo kitų rūšių atliekų ir atiduoti perdirbt.

Informacijos, kur ir kaip pristatyti šį produktą saugiai perdirbti, privatai vartotojai turėtų kreiptis arba į parduotuvę, kurioje ir produktą pirko, arba į vietines valdžios institucijas.

Verslo vartotojai turėtų kreiptis į savo tiekėjų ir peržiūrėti pirkimo sutarties sąlygas. Sis produktas tvarkant atliekas negali būti sumaišytas su kitomis atliekomis.